

P.4

ACTU

Concours du Castor informatique

P.7

AGORA

25 bénévoles forment la réserve communale

Le Conseil Municipal des Jeunes d'Orsay : ces jeunes élus qui ont fait 2017 !



CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES D'ORSAY

**FAIS ENTENDRE TA VOIX !
REPRÉSENTE
CELLE DES AUTRES !**



@ORSAY NOTRE VILLE



VOEUX 2017



JEUDI 11 JANVIER
VOEUX À LA POPULATION
ET REMISE DES MÉDAILLES
DE LA VILLE
OUVERT À TOUS
A PARTIR DE 19H - GYMNASÉ BLONDIN

ACTUS

- P.4** TEDx Saclay 2017 : Quand l'innovation se met au Service du Vivant
La dictée d'Orsay revient pour une 18ème édition
- P.5** Cher lecteur, aidez-nous à mieux vous connaître...
Passez le BAFA, devenez animateur !
Recensement 2017 : pensez à Internet !
- P.6** Environ 140 élèves ont passé le concours du castor informatique
- P.7** L'informatique pour tous les âges !

AGORA

- P.8** Tous Théâtres Compris : l'événement pour les amoureux du théâtre
Conférence de Maurice Godé : « Thomas Mann, témoin de son temps »
- P.9** Vingt-cinq bénévoles forment la réserve communale d'Orsay
- P.10** 23ème édition de La Nuit des Troubadours à CentraleSupélec
Noctiraid : Venez affronter l'obscurité !

DOSSIER

- P11-13** LE CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES D'ORSAY DRESSE SON BILAN MI-MANDAT

P.14 DIAPORAMA

INFOS MUNICIPALES

- P.16** Opinions
- P.17** Carnet | actualité municipale, citoyenne & vie publique
On se passe désormais en mairie !

MÉMO PRATIQUE - MENUS DU MOIS

- P.18** Dates des collectes - Permanences gratuites

TRAVAUX

- P.19** Les travaux du passage du chemin de fer s'intensifient
Une seconde vie pour les sapins des structures de la ville

Directeur de la publication : David Ros - Coordination générale : Anaïs Chemin - Photos / graphiques : (c) mairie d'Orsay (sauf mention) - Rédaction : service communication - Maquettage : Alice Fonteyraud - Impression : Grenier (Imprim'vert) Distribution : Les Amis de Mondétour, Adrexo, mairie d'Orsay - Imprimé à 8800 ex. Ce numéro comporte un encart central «sOrtir ! » de 8 pages

Mairie d'Orsay, 2 place du général Leclerc, BP 47, 91400 Orsay
01 60 92 80 00 / contact@mairie-orsay.fr - www.mairie-orsay.fr



Imprimé sur papier certifié PEFC

orsay notre ville
JANV. 2018



David Ros

Votre maire,
remettant leurs écharpes aux élus du CMJO
lors de leur investiture le 11 janvier 2017

Engagés pour Orsay

La nouvelle année est toujours propice aux échanges de vœux, aux bonnes résolutions, aux bilans des événements passés et à la présentation de ceux à venir... Mais avant tout cela, je tenais à dire merci à toutes celles et ceux qui ont fait vivre la ville cette année : aux bénévoles de nos associations orcéennes, aux commerçants qui animent notre ville, notamment pendant cette période de fêtes, aux agents municipaux pleinement engagés pour le service public et aux élus locaux qui sans relâche s'impliquent pour le bien-être de leur commune. On ne soulignera jamais assez cette dimension collective, on ne soulignera jamais assez votre contribution à l'amélioration du quotidien de notre commune.

Dans ce magazine, nous avons voulu relayer quelques dynamiques qui relèvent de la citoyenneté, valeur centrale de notre vie en commun. Vous découvrirez notamment les premiers pas de notre réserve communale. 25 hommes et femmes qui se sont portés volon-

Je tenais à dire merci à toutes celles et ceux qui ont fait vivre la ville en 2017.

taires pour soutenir les services municipaux en cas d'évènements majeurs. Vous en apprendrez également un peu plus sur le Conseil Municipal des Jeunes d'Orsay (CMJO) dans notre dossier, qui relate les grandes lignes de leur première année de mandature. Ces 14 jeunes élus portent avec beaucoup de conviction des projets autour de grands thèmes comme les rencontres intergénérationnelles, la solidarité, le cinéma ou l'environnement. Ils font leurs premiers pas dans la citoyenneté avec brio et je tenais à les en remercier.

Ils seront d'ailleurs à mes côtés lors de la **cérémonie des vœux le 11 janvier prochain au Gymnase Blondin qui, comme chaque année, est ouverte à tous.** J'espère avoir le plaisir de vous y retrouver.

D'ici là, je vous souhaite à vous tous, à vos familles et à tous ceux qui vous sont chers, mes meilleurs vœux de santé et la pleine réussite de vos projets pour cette nouvelle année.

Bien fidèlement,



TEDx Saclay 2017 : Quand l'innovation se met « au Service du Vivant »

C'est dans l'auditorium flambant neuf de CentraleSupélec que s'est tenue la 3ème édition du TEDx Saclay le 30 novembre dernier. Plus de 1000 personnes ont assisté aux conférences données par des intervenants prestigieux sur le thème « au service du vivant ». Le village de l'innovation organisé tout au long de la journée a également conquis un public venu nombreux pour des « expériences utilisateurs » inédites.



Village de l'innovation

Innover pour entreprendre

Parmi les 40 entreprises qui avaient répondu à l'appel à projet, 20 d'entre-elles ont eu la chance de participer au village de l'innovation du TEDxSaclay 2017. 20 jeunes start-ups et laboratoires bourrés de talent qui ont exposé et fait tester leurs produits à des visiteurs attentifs, parfois même bluffés. Une expérience unique où semelles orthopédiques imprimées en 3D ont côtoyé drones et réalité augmentée... Des objets qui feront bientôt partie de notre quotidien et qui étaient présentés en avant-première à cette occasion.

RENDEZ-VOUS LE 27 NOVEMBRE 2018 POUR UNE NOUVELLE ÉDITION SUR LE THÈME : « DATA BANG, ENTRE RÉEL ET VIRTUEL »
 POUR VOIR OU REVOIR LES CONFÉRENCES : WWW.TEDXSACLAY.FR



Assya Van Gysel, fondatrice du TEDxSaclay

Innover pour servir le vivant

Big Data, jeux vidéo, communication non violente, blockchain, algorithmes, entreprise libérée, prévention des erreurs médicales grâce à l'imprimante 3D... 13 interventions, 13 histoires nous ont été racontées par des conteurs de choix. Parmi les intervenants : Kayane, championne du monde de jeux vidéo, Cédric Villani, mathématicien et député, Maëlle Vilbert, étudiante à l'Institut d'Optique Graduate School, Sidhart Rajou, fondateur de la société Biomodex. Tous nous ont embarqués dans leur univers, leur projet né parfois d'une idée improbable, animés par la même ambition : imaginer, oser, créer pour avancer et toujours progresser.

Cette année encore, le TEDx Saclay aura tenu toutes ses promesses. Et même si la technique s'est parfois montrée capricieuse sur certains lieux de retransmission, la soirée aura une nouvelle fois merveilleusement illustré l'ADN de notre territoire : Excellence et Innovation.

A vos plumes, samedi 10 février, la dictée d'Orsay revient pour une 18^{ème} édition !

La dictée d'Orsay a été organisée pour la première fois en 2000. Lorsque les Dicos d'Or se sont arrêtés en 2005, il a été décidé de maintenir ce concours apprécié de tous.

Organisée sur 2 journées, la dictée d'Orsay rencontre à chaque édition un grand succès. Elle a mobilisé plus de 400 participants l'année passée. Ce sont d'abord les écoliers orcéens volontaires de CM1/CM2 qui s'y attèlent le vendredi. Puis, la compétition s'ouvre le samedi à toutes les personnes de plus de 10 ans. La longueur du texte dicté varie en fonction de la classe d'âge. Le thème retenu (et gardé secret jusqu'à la dernière minute) est le même pour les deux jours. Les textes des dictées sont rédigés par un membre éminent du Cercle d'or. Le thème retenu pour la dictée sera décliné sous différentes formes pour créer tout l'après-midi un moment convivial. Rendez-vous le samedi 10 février !

SALLE DE SPECTACLE JACQUES TATI / À PARTIR DE 13H45 / INSCRIPTION EN LIGNE
 JUSQU'AU 28 JANVIER 2018 À L'ADRESSE SUIVANTE : DICTEE@MAIRIE-ORSAY.FR



ENQUETE DE SATISFACTION

Cher lecteur, aidez-nous à mieux vous connaître...

Votre magazine municipal «Orsay notre ville» sous sa forme actuelle a plus de 8 ans. Après plusieurs années de parution, le magazine a vocation à évoluer, à s'adapter. Pour réaliser une refonte qui convienne au plus grand nombre, nous avons besoin de votre regard, de connaître vos attentes et vos habitudes de lecture.

Prenez cinq minutes pour répondre au questionnaire joint à ce magazine. Vos réponses nous seront précieuses pour améliorer notre publication et assurer votre satisfaction !

QUESTIONNAIRE ÉGALEMENT DISPONIBLE SUR WWW.MAIRIE-ORSAY.FR. A RETOURNER AVANT LE 1^{ER} FÉVRIER 2018 À LA MAIRIE OU MAIRIE ANNEXE OU À DÉPOSER DANS LA BOÎTE AUX LETTRES FACE À L'HÔTEL DE VILLE.



FORMATION

Passez le BAFA, devenez animateur !

Le Brevet d'Aptitudes aux Fonctions d'Animateur permet d'exercer, dans les accueils collectifs de mineurs (séjours de vacances, accueils de loisirs, accueils de scoutisme), des fonctions d'animation auprès d'enfants et d'adolescents.



Le premier stage qui se veut théorique aura lieu cette année du 17 au 24 février. L'objectif est de former des animateurs de centre de vacances qui seront capables de : répondre aux besoins des enfants, analyser les actions et les situations, prendre en considération leurs intérêts et en susciter de nouveaux, travailler seul ou en équipe en prenant des initiatives et des responsabilités

Une seule condition : le candidat à la formation théorique de base devra avoir 17 ans révolus le jour de la formation.

Attention : Nombre de places limité à 20 - les Orcéens sont prioritaires. Inscriptions ouvertes à partir du mardi 2 janvier au Point Information Jeunesse (PIJ) situé au 1 ter, rue André Maginot.

COÛT : 195€ PAR STAGIAIRE /CONTACT : SYLVIE GALAUP - 01 60 92 58 85 SYLVIE.GALAUP@MAIRIE-ORSAY.FR

RECENSEMENT 2017

Recensement 2017 : pensez à Internet !

Comme chaque année, le recensement de 8% des logements orcéens se fera **du 18 janvier au 24 février prochains**. Tirés au sort, les foyers concernés seront prévenus autour du 10 janvier et seront visités par un de nos agents recenseurs à partir du 19 janvier.



Vos 4 agents recenseurs : Sylvie Galaup, Christine Blanger, Didier Marien et Tomas Bourguignon

L'agent recenseur se présentera chez vous pour vous remettre vos identifiants afin de répondre au questionnaire en ligne. Vous aurez ensuite un délai de 2 à 3 jours pour vous connecter. Cela vous évitera un second rendez-vous avec l'agent recenseur. Si vous ne pouvez pas répondre en ligne, la réponse papier est possible. Là, un deuxième entretien avec l'agent recenseur sera prévu. Ensuite ? C'est l'INSEE qui travaille pour analyser toutes les données !

ECOLE DU CENTRE

Environ 140 élèves ont passé le concours du castor informatique

Le concours Castor vise à faire découvrir ou redécouvrir aux jeunes l'informatique et les sciences du numérique. Ouvert du CM1 à la terminale, il couvre divers aspects : information et représentation, pensée algorithmique, utilisation des applications, structures de données, jeux de logique. Entre le 12 novembre et le 8 décembre derniers (dates officielles du concours), 5 classes de l'école du Centre ont passé les tests, soit 140 élèves.



Le 1er décembre dernier, c'était au tour de la classe de M. Cornu de relever le défi. Pour l'occasion, la ville a permis à chaque enfant de disposer d'une tablette numérique, outil idéal pour l'exercice. D'une durée de 45 minutes, le concours comporte 12 questions interactives, déclinées en 3 versions de difficulté croissante. « Deux aspects m'ont plu dans ce concours, d'une part de pouvoir faire utiliser aux enfants les outils numériques qu'ils manipulent au quotidien et leur montrer qu'effectivement cela peut être utilisé différemment ; et d'autre part de pouvoir analyser les résultats, comprendre et mieux travailler avec eux ensuite. » explique Emmanuel Cornu, directeur de l'école du Centre et professeur en classe de CM2.

Le directeur de l'école n'a d'ailleurs pas été le seul conquis par ce concours ludique et c'est là toute sa force puisqu'il allie travail et plaisir, apprentissage et jeux. Tablettes en main, les élèves, plus silencieux que d'habitude et concentrés, se sont prêtés à l'exercice.



« Le concours m'a beaucoup plu, c'était amusant. Je pense qu'en le faisant, on apprend. Avant je bloquais sur mes problèmes et en faisant Castor, en m'entraînant, j'y arrive maintenant. » résume Amadou, CM2.



Le saviez-vous ?

Le concours du Castor Informatique a été créé en Lituanie en 2004, et est organisé dans 50 pays, dont la France depuis 2011. Plus de 1,6 million d'élèves ont participé au concours Castor 2016 dans le monde, près de 500 000 élèves en France

**vite dit
bien dit**

Les vœux du maire et la remise des médailles de la ville se dérouleront jeudi 11 janvier 2018.

OUVERT À TOUS - A PARTIR DE 19H AU GYMNASSE BLONDIN

A la suite du succès rencontré lors de la première représentation de la pièce « un impossible amour », une nouvelle représentation du spectacle des résidents des RPA est prévue le 31 janvier prochain.

N'HÉSITEZ PAS À CONTACTER SANDRINE LLORET POUR VOUS INSCRIRE EN AMONT : 01 60 92 81 18 / LIBRE PARTICIPATION -

Orsay a un incroyable talent.



Vous avez entre 11 et 17 ans ? Participez, seul(e) ou par groupe, au tout nouveau concours de jeunes talents ! Vous avez jusqu'au 9 février pour envoyer au service jeunesse une vidéo illustrant votre talent ou votre savoir-faire. Une sélection aura lieu ensuite pour déterminer le nombre de candidats invités à monter sur scène pour présenter leur talent devant un jury. La représentation aura lieu le samedi 10 mars prochain de 20h à 22h30 à la maison Jacques Tati.

RÉGLEMENT ET DÉTAILS WWW.MAIRIE-ORSAY.FR

ESPACE PUBLIC NUMÉRIQUE

L'informatique pour tous les âges !

Découvrir, s'informer, échanger, créer, s'initier aux outils, aux services et aux innovations liés au numérique... Les missions d'un espace public numérique sont nombreuses. Et devinez quoi, à Orsay, on a la chance d'en avoir un !



Pour ceux qui ne le connaîtraient pas, il est localisé au PIJ (Point Information Jeunesse), et est ouvert du lundi au vendredi de 13h à 18h. Sont à disposition 9 postes informatiques en accès libre, une imprimante 3D, un scanner, des casques, un découpe vinyle et bien sûr Internet ! Mais au-delà de ces équipements, c'est également des services qui y sont proposés, avec de nombreuses

activités : ateliers d'initiation et ateliers d'initiation et d'approfondissement pour adultes ; stages sur différentes thématiques tout au long de l'année (bureautique, réseaux sociaux, photos, vidéos, fabrication numérique...) ; Mini-FabLab / Robotique pour les jeunes de 11-15 ans (découverte de la fabrication numérique, construction de robot, initiation à la programmation).

Atelier « création d'un blog »



Ils étaient 9 lundi 4 décembre dernier à assister à un stage de création d'un blog. Organisé par Frédéric Nicolas, responsable de l'Espace Public Numérique, cet atelier se voulait à la fois théorique et pratique. Au programme : analyse et comparaison de différents blogs, inscription sur un site de création de blog gratuit, choix d'un modèle de blog, d'un nom et création du 1er billet.

SI VOUS SOUHAITEZ VOUS LANCER DANS UNE NOUVELLE AVENTURE NUMÉRIQUE, QUELS QUE SOIENT VOTRE NIVEAU, VOTRE ÂGE OU VOS ASPIRATIONS, ÉCRIVEZ À FREDERIC.NICOLAS@MAIRIE-ORSAY.FR OU RENDEZ-VOUS À L'ESPACE NUMÉRIQUE D'ORSAY (1ER RUE MAGINOT) !



Elisabeth (à gauche), Françoise (au milieu) et Annie (à droite), 3 habituées de l'espace public numérique

« Je viens à l'EPN 2h tous les mercredis depuis 2 ans pour un cours hebdomadaire. Cela fait 5 ans que je me perfectionne. L'informatique évolue tellement vite. Les ateliers thématiques comme celui d'aujourd'hui me permettent d'acquérir de nouvelles compétences plus spécifiques.», Françoise.

« Les ateliers thématiques nous permettent de connaître les processus à accomplir pour réaliser certaines tâches. Suite à l'atelier d'aujourd'hui, je me demande si je ne vais pas ouvrir un blog de voyages », Annie.

ARTS DU SPECTACLE

Tous Théâtres Compris : l'événement pour les amoureux du théâtre

Depuis 2009, en collaboration avec la ville d'Orsay, et cette année avec l'Université Paris-Sud, D'Un Théâtre L'Autre organise le festival Tous Théâtres Compris. Placé sous le signe de l'échange et de la rencontre, cette dixième édition se tiendra du 8 au 14 février 2018 à Orsay. Venez partager le travail des compagnies et des ateliers de théâtre en amateur de votre région !

Travaux en devenir, table ronde, découvertes, temps forts et expérimentations de pratiques théâtrales pour tous les âges, un programme riche concocté pour tous les amoureux du théâtre. « Cela fait 9 ans que nous avons mis en place ces rencontres à Orsay. Nous sommes partis d'un constat simple : bien souvent les comédiens qui pratiquent le théâtre en amateur se considèrent comme des concurrents. Tous Théâtres Compris leur permet de briser les idées reçues, de se rencontrer pour partager cette passion commune.», explique Philippe Vallepin, fondateur de l'association D'un Théâtre L'Autre, aujourd'hui directeur artistique.

Vous avez envie de vivre une expérience théâtrale? Inscrivez-vous aux ateliers, venez aux rencontres et aux débats ou assistez aux spectacles !



Le Point aveugle d'après Mavriatzakis, DUTLA/2017

PROGRAMME DÉTAILLÉ DÈS MI-JANVIER SUR : WWW.DUNTHEATRELAUTRE.ORG / INFOS : CONTACT@DUNTHEATRELAUTRE.ORG

LES AMIS DE LA LANGUE ET DE LA CULTURE ALLEMANDES

Conférence de Maurice Godé : « Thomas Mann, témoin de son temps »



Thomas Mann (1875 –1955), prix Nobel de Littérature en 1929, est l'un des plus grands écrivains allemands. Il reste d'une modernité étonnante: peinture subtile, élégante, d'une époque en évolution.

Maurice Godet, professeur émérite de l'Université de Montpellier et grand spécialiste de Thomas Mann, a accepté l'invitation de l'Association de la Langue et de la Culture Allemandes. Il évoquera lors d'une conférence le 16 janvier prochain, le génie littéraire et surtout l'homme public qui cherchait à influencer l'opinion par ses ouvrages et ses nombreuses interventions pendant la Grande Guerre, l'époque nazie et l'après-guerre.

SALLE DE CONFÉRENCE DE LA GRANDE BOUVÊCHE, ORSAY / 20H30
ENTRÉE LIBRE

ANNA JUNGEN / 01 69 28 94 64 / EFA@GMAIL.COM

Rendez-vous citoyens

PROCHAINS CONSEILS DE QUARTIER - 20H30

- **CENTRE** : mardi 23 janvier - HALL DE LA SALLE JACQUES TATI
- **MONDÉTOUR** : jeudi 1^{er} février - SALLE PIEDNOËL
- **GUICHET** : mercredi 7 février - PRÉAU ECOLE ELEMENTAIRE

CONSEIL MUNICIPAL - 20H30

- **MARDI 6 FÉVRIER** - SALLE DU CONSEIL

Vingt-cinq bénévoles forment la réserve communale d'Orsay

La Réserve Communale de Sécurité Civile de la Commune d'Orsay, a été créée par délibération du Conseil Municipal le 21 février 2017. Quelques mois plus tard, le 18 novembre dernier, vingt-cinq Orcéens se sont officiellement « engagés » à participer bénévolement à ses activités.



Leur rôle sera d'appuyer les services de la ville en cas d'événements excédant ses moyens habituels ou dans des situations particulières. Les missions de la réserve seront ainsi variées et adaptées aux compétences de chacun de ses membres : soutien et assistance à la population, appui logistique et rétablissement des activités en cas de sinistre. La réserve aura également vocation à informer la population en la sensibilisant aux risques, en vue de promouvoir la culture locale et citoyenne sur les risques majeurs.



« Je fais du bénévolat depuis des années. Rejoindre la réserve communale est dans la continuité de cet engagement. J'apprécie l'aspect humain mais aussi le terrain et tous les exercices auxquels nous allons participer. Cela permet de rencontrer de nouvelles personnes mais aussi de redécouvrir certaines structures de la ville »
Didier, 52 ans.



« En tant qu'ancienne directrice d'école, j'ai toujours été assez active à Orsay. La réserve communale était un bon moyen de m'investir sans que cela soit trop contraignant. Au sein du groupe, il y a tous les âges, c'est intergénérationnel et c'est plaisant de se dire qu'on œuvre tous ensemble pour notre ville »
Christine, 62 ans.



« J'ai décidé de rejoindre la réserve communale car je souhaite pouvoir être utile à la commune en cas de crise. J'ai eu l'occasion lors d'un séjour de 4 années à la Martinique de travailler dans la gestion des risques et des crises et j'ai vu toute la difficulté pour les agents territoriaux d'intervenir au secours de la population dans la durée après un événement majeur. Je trouve que la réserve communale est un très bon dispositif, car elle permet de fédérer les bonnes volontés autour d'un cadre protecteur »
Guillaume, 44 ans.

Plus concrètement, nos réservistes ont officié pour la 1^{ère} fois à l'occasion de l'organisation du feu d'artifice des festivités d'Orsay sous les sapins le 22 décembre dernier, pour tenir des points d'information et sécuriser le périmètre par petits groupes de 3 ou 4 membres autour des entrées du parc.

FESTIVAL

23^{ème} édition de La Nuit des Troubadours à CentraleSupélec

La Nuit des Troubadours, c'est d'abord une association composée d'une quinzaine d'étudiants passionnés de musique, de concerts, de spectacles, d'arts de rue, de feu ! Mais c'est aussi et surtout un festival éponyme dont la 23^{ème} édition aura lieu le 1er février 2018 sur le nouveau campus de CentraleSupélec.



Cette année, la programmation se dessine de manière éclectique. La scène principale accueillera d'abord *The Summer Rebellion*, formation bruxelloise détonnant par son accordéon et la voix particulière de son chanteur. *Kacem Wapalek*, rappeur multi-forme, nous emportera ensuite dans son univers si singulier, qui concilie la plume avec l'humour et la poésie. Puis fera irruption *The Fat Bastard Gang Band*, machine à groove satirique qui puise ses influences aussi bien dans les musiques balkaniques qu'électroniques. La P'tite Fumée enfin, véritable tribu musicale clôturera la soirée en entreprenant une fusion entre techno et trance instrumentale.

Comme chaque année, l'art de rue aura aussi sa place. Aux côtés de spectacles de magie et d'improvisation, *Bach La Ouach*, jongleur fortement plébiscité lors de l'édition précédente, sera aussi présent. A cette prestation exceptionnelle s'ajouteront les spectacles d'*Annie Küper*, *La Bête à Plume*, la *Compagnie Mimétis* et *Ley*, artiste de feu reconnu.

JEUDI 1ER FÉVRIER 20H30 – VENDREDI 2 FÉVRIER 5H00 DU MATIN / 9 RUE JOLIOT CURIE, 91190, GIF-SUR-YVETTE / OUVERT À TOUS / TARIF : ENTRE 13 ET 17 € / INFOS ET PROGRAMMATION COMPLÈTE SUR WWW.NUITDESTROUBADOURS.COM/

COURSES

Noctiraid : Venez affronter l'obscurité !

Organisée par les 21 étudiants du master 2 MELS (Management des Événements et des Loisirs Sportifs) de l'Université Paris-Sud, la 9^{ème} édition du Noctiraid se tiendra le second week-end de février au cœur de la Vallée de Chevreuse. Rendez-vous dans la nuit du 10 au 11 février 2018 pour le plus grand événement de raid nocturne d'Ile-de-France !

Les équipes seront composées de trois compagnons d'effort qui viendront repousser leurs limites en parcourant 55km sur un terrain de jeu idéal pour un raid nocturne et nature : la vallée de Chevreuse et le campus de Paris-Saclay et de Paris-Sud.

Au programme: trail biathlon, bike & run, course d'orientation, VTT, le tout dans des conditions extrêmes propre à une nuit de février. Les coureurs découvriront que les mètres de dénivelés des différents circuits ne sont pas factices ! Pour les raideurs néophytes, le Noctisprint est une épreuve taillée sur mesure avec 20km de trail, bike & run, course d'orientation et biathlon.



Participer au Noctiraid, c'est venir vibrer au rythme de la planète raid entouré de passionnés de sports. L'événement nocturne réunit aussi bien des raideurs expérimentés que des sportifs plus occasionnels en quête de défis et de sensations !

Le Conseil Municipal des Jeunes dresse son bilan à mi-mandat



Julien BERRY, Romain BROST-FLOUCH, Julie RICHER, Cristian BAZANTAY, Flavie MELUSSON, Jules LAURIAT, Sofia MELLAH, Shāineze LAMRANI, Amandine DEBEVER, Emma LUDINANT, Marion HENRIOT, Pablo MOSCA, Imène CHAARANA au moment de leur investiture le mercredi 11 janvier 2017



Les élus du Conseil Municipal des Jeunes d'Orsay (CMJO) sont les porte-paroles de la jeunesse, ils sont de véritables acteurs de la commune et agissent concrètement au quotidien. Lors de cette 1ère année de mandat, vous le découvrirez dans ce dossier, ils ont porté de nombreux projets : soirée du CMJO, soirées cinéma, buvette intergénérationnelle au Festival Street Art... La liste est longue et loin d'être terminée.

Leur ouverture d'esprit, leur énergie, leur insouciance, apportent un vrai dynamisme à notre commune. Cette spontanéité leur a permis d'imaginer des projets innovants comme la soirée Halloween au stade nautique.

Je tiens vraiment à remercier également le travail accompli par les coordinateurs du CMJO qui accompagnent nos jeunes élus, s'attachent à être quotidiennement à leur écoute et à les aider dans la mise en œuvre de leurs projets.

Je souhaite enfin à l'ensemble des membres du Conseil Municipal des Jeunes d'Orsay beaucoup de réussite dans leur projet pour cette nouvelle année !

Je souhaite à nos jeunes élus beaucoup de réussite dans leur projet pour cette nouvelle année !



Mireille Ramos
Conseillère municipale déléguée à la jeunesse
et aux personnes âgées



Ils sont 14 jeunes âgés de 11 à 17 ans. En janvier 2017, ils ont été élus au Conseil Municipal des Jeunes d'Orsay (CMJO) pour 2 ans par leurs camarades des différents collèges et lycée de la ville. Encadrés par les coordinateurs CMJO du Service Jeunesse, ces jeunes élus ont rapidement pris à cœur leur rôle de conseiller municipal avec plusieurs objectifs : créer du lien, donner l'occasion à la jeunesse de se rencontrer, mais aussi lui offrir l'opportunité d'investir la ville et ses équipements. Depuis leur élection, nos jeunes élus ont insufflé de nombreux projets. Retour sur cette 1^{ère} année de mandature.

Organisation de soirées à destination de la jeunesse



Le 25 février, un mois après leur investiture, nos élus proposaient déjà à la jeunesse orcéenne **la soirée du CMJO**, première soirée de l'année.

Cette dynamique de groupe s'est poursuivie dans les mois qui ont suivi avec les **soirées cinéma**. Une soirée J.K Rowling, le 29 avril 2017 avec pas moins de 184 entrées enregistrées, puis une soirée Tim Burton, le 14 octobre 2017 avec 167 entrées. De véritables succès pour ces nouveaux rendez-vous jeunesse. A noter dans vos agendas : la prochaine soirée cinéma sera le samedi 27 janvier 2018.

« Il y a eu beaucoup de monde aux soirées cinéma, c'est un bon souvenir. C'est quand on voit que nos événements marchent, que nous nous sentons utiles », Killyan

Au-delà de ces soirées cinéma, le CMJO a la possibilité de choisir des «Coups de cœur» dans la programmation afin de rendre le cinéma d'Orsay plus attractif pour le public jeune. Chaque mois, les élus font ainsi une sélection de leur film préféré valorisé notamment dans le sOrtir du magazine municipal.

« C'est mon deuxième mandat au CMJO, j'aime bien l'idée de monter des projets en lien avec le cinéma, valoriser une meilleure programmation, essayer de faire venir les jeunes », Romain

Plus récemment, les élus ont proposé une nouveauté : **fêter Halloween au stade nautique**. Pari réussi avec des participants affreusement ravis !



Des cérémonies, des hommages

Le Conseil Municipal des Jeunes participe aux moments forts du calendrier républicain : lecture de textes, dépôts de gerbes, défilé. Lors de la cérémonie d'hommage autour des 75 ans de la Rafle d'Orsay le 9 novembre dernier, ce sont Emma, Shaïneze, Sofia qui ont lu des textes en mémoire des victimes... Un grand moment d'émotion.

« Le CMJO est bien pour rencontrer de nouvelles personnes de notre âge mais pas que. J'aime bien me rendre aux cérémonies. C'est important de se souvenir. », Shaïneze



Des rencontres et visites

Dans le cadre de leur mandat, les jeunes élus ont également rencontré des élus, notamment Elisabeth Delamoye en charge des sports pour comprendre les enjeux, les coûts et modes de décisions.



Viste de l'EPAPS le 28 juin dernier

« C'est un peu la découverte du monde des adultes. Cela fait grandir. On découvre comment la ville est gérée, comment on gère un budget. C'est intéressant ! »
Julie

Ils ont été également amenés à visiter différentes institutions comme l'EPAPS (établissement public d'aménagement Paris-Saclay) le 28 juin dernier et ont ainsi compris la transformation de leur cadre de vie. Ils assisteront prochainement à un Conseil Municipal (février 2018), visiteront l'Assemblée Nationale, le Parlement européen..

Porte-paroles des jeunes de la ville, les membres du CMJO ont rencontré la société Transdev, groupe français de transports publics, urbains, interurbains afin de prendre connaissance de l'organisation des planifications horaires sur la ville. Lors de cet échange, a été évoquée la possibilité de créer en partenariat avec Transdev et les établissements scolaires une charte citoyenne des transports.

Des projets intergénérationnels et solidaires



Lors du Festival Street Art Paradise le 20 mai dernier, le CMJO a tenu **une buvette intergénérationnelle** et solidaire en partenariat avec les Résidences des Personnes Agées dont l'intégralité des bénéfices a été reversée au service de pédiatrie de l'hôpital d'Orsay, pas moins de 673 €.

« Faire une buvette intergénérationnelle pour des enfants malades, cela m'a beaucoup plu. J'ai été touchée par la générosité des gens. Certains donnaient 10 € pour une canette. », Amandine

En partenariat avec les seniors de Voisin'âge, les jeunes ont participé à un atelier de création de décorations de Noël le 29 novembre dernier. Celles-ci décorent actuellement le service de pédiatrie de l'hôpital d'Orsay.

RETROUVEZ TOUTE L'ACTUALITÉ DU CMJO ET LEURS NOMBREUX PROJETS À VENIR SUR LA PAGE FACEBOOK DU SERVICE JEUNESSE DE LA VILLE !

VENDREDI 1^{ER} DÉCEMBRE : Loto des résidences autonomie



MARDI 5 DÉCEMBRE : Journée nationale d'hommage aux Morts pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie



Discours du sous-préfet de Palaiseau Abdel-Kader Guerza

DU 17 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE : Festisol (festival des solidarités)

Rendez-vous pour la prochaine édition du 16 novembre au 2 décembre 2018 !



Démonstration de danse folklorique portugaise à la résidence autonomie St Laurent par l'association ACPUO



« Journal de Blumka », un spectacle jeune public auquel ont pu assister 13 classes élémentaires d'Orsay



David Ros et Ali Darwish, artiste kurde-irakien



Journée des solidarités : une journée de débats, de rencontres, et d'échanges autour de la solidarité

SAMEDI 9 DÉCEMBRE : **3^{ème} concours «La Musique et la Terre»**



VENDREDI 1^{ER} DECEMBRE : **Tournoi de poker caritatif de Ville d'Avray au profit des enfants hospitalisés à Orsay**



DIMANCHE 10 DÉCEMBRE : **Noël à Mondétour**

Marché de Noël, danse et musique vietnamiennes, ateliers créatifs, démonstration de zumba ou encore chants de Noël... Une journée bien animée qui a réuni au-delà du quartier de Mondétour !





ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

Une nouvelle année, une même envie

2017 aura été une année ponctuée de belles réalisations, une année placée sous le signe de l'ouverture et du partage. Notre ville vit grâce à l'investissement de toutes celles et ceux qui y sont attachés, qui s'engagent pour insuffler du dynamisme et de la convivialité. L'évènement d'« Orsay sous les sapins » vient, en cette fin d'année, une fois encore, parfaitement illustrer cette volonté de faire « ensemble ».

L'énergie du festival Aoutside, qui s'est déroulé pour la première fois cet été au sein de notre commune, s'inscrit dans la même perspective en s'adressant à tous et notamment à la jeunesse. L'effervescence de la Maison Jacques Tati qui accueille de plus en plus d'activités et qui se tourne vers toutes les générations marque ce même élan.

Notre volonté est celle d'améliorer le quotidien et de créer les conditions de la convivialité au sein d'Orsay. La culture est toujours propice à cela. 2018 commencera dans cette même dynamique avec l'ouverture prochaine du Conservatoire à Rayonnement Départemental. Il était en danger, toutefois après 10 ans de démarches et d'efforts, après avoir mobilisé tous les acteurs possibles, l'objectif va être atteint... il sera un lieu de culture, d'échanges, à la jonction entre notre ville et l'Université Paris Saclay...

Nous nous engageons à garder la même exigence que les années passées, celle qui nous pousse à nous perfectionner, à nous questionner pour faire d'Orsay une ville qui bouge, une ville qui innove, une ville qui inspire. Nous nous engageons à défendre les valeurs qui font notre identité, qui sont au cœur de notre action : égalité, humanisme, et solidarité.

Nous vous présentons nos meilleurs vœux pour l'année 2018.

ÉQUIPE DE LA MINORITÉ MUNICIPALE

Ecologie bien pensante ou Ecologie bien pensée?

La création d'îlots verts, dénommés cœurs d'îlot, et leurs localisations dans le PLU adoptées en 2017 ne correspondent à aucune logique écologique dans notre ville. Pourquoi certains îlots verts et pas d'autres ? Pourquoi le retrait de certains et le maintien d'autres. Dans la réalité les «petites bêtes» (gastéropodes batraciens, insectes...) servant de prétexte à nos édiles ne sont gênées la plupart du temps que par des surfaces absorbantes trop larges. Or il n'y a pas vraiment de telles interruptions ou d'obstacles insurmontables d'un jardin à un autre à l'exception du centre ville appelé à une surdensification sans le moindre îlot vert.

À la place d'îlots verts, peu utiles où ils ont été situés, pourquoi ne pas installer des crapauds-ducs et autres installations similaires sous les principaux axes routiers de la ville pour faciliter les transhumances nord-sud et est-ouest des petites bêtes, et assurer ainsi la perméabilité et la sécurité des migrateurs. Ces équipements adaptés serviraient parallèlement d'abris en hiver.

Dans la même logique pourquoi surprotéger certains arbres, mêmes morts ou pourris risquant qu'ils s'abattent sur des personnes ou des équipements, ce qui s'est effectivement passé dernièrement rue A.Briand, et en sacrifier d'autres en pleine santé pour construire de nouveaux immeubles, comme aux 8 arpents et à la Clarté Dieu ?

Pourquoi inciter les orcéens à utiliser les transports en communs et à se déplacer à pied, mais ne rien faire contre la pénurie des parkings où ils pourraient laisser leurs voitures, ne pas entretenir des chemins piétonniers très utilisés, tels les chemins du Guichet ou le haut la rue de Versailles vers le plateau de Saclay, la rue de la Colline, la rue de Chevreuse, ni conforter leur sécurité par des éclairages?

L'écologie bien pensée dans la ville consiste aussi à ne pas laisser des encombrants, des déchets, s'accumuler et s'étaler dans des rues et sur certains trottoirs.

Accordons moins de place aux « belles » théories et plus au bon sens et au pragmatisme au service de nos concitoyens.

Toute notre équipe vous souhaite un joyeux Noël avec de belles crèches traditionnelles et vous présente ses meilleurs vœux pour la prochaine année.

Un problème ? Une difficulté ? Un signalement ?

N'hésitez pas à nous laisser un message sur la nouvelle ligne de vos élus d'opposition au 06.67.69.76.69. Un membre de notre équipe vous recontactera dans les meilleurs délais !

**P. Bernert, C. Caillot, S. Charousset, S. Parvez,
R. Raphael, R. Redouane, A. Roche**

Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

Faustine LAURENT le lundi 20 novembre / Candice BRIQUEZ le samedi 25 novembre / Ibrahim EL ASSWAD le mercredi 29 novembre / Marlone SAINTEVE le mardi 12 décembre

Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Josette MULLER le jeudi 16 novembre / François LOPEZ le samedi 18 novembre / Françoise CHESNOY épouse CHESNOY le mardi 28 novembre / Jeannine VOISIN veuve RENAULT le mardi 05 décembre / Jeanine REGUER veuve JOUY le mercredi 06 décembre / Philippe FROMANT le dimanche 10 décembre

Félicitations aux jeunes mariés

Slim BEN HASSEN et Hiba BARGAOUI le samedi 18 novembre / Fernando SOARES DA COSTA DE ABREU VILAVERDE et Anne MACHADO le samedi 09 décembre / Jamal HARTI et Nadia EL-RHIOUANE le samedi 16 décembre

Félicitations aux PACsés

Nicolas QUÉRO et Ludivine FROMENT pacsé le 8 décembre / Thomas MANCEAU et Rachel MARTINEAU pacsé le 18 décembre

Inscriptions scolaires 2018/2019 pour les enfants nés en 2015

Les inscriptions doivent être effectuées avant le 2 mars 2018. Merci de vous adresser en mairie au pôle Accueil Familles muni des documents suivants :

- livret de famille,
- attestation carte vitale,
- justificatif de vaccination,
- justificatif de domicile de moins de 3 mois (loyer, facture d'électricité, etc),
- cartes d'identité en cours de validité des 2 parents,
- jugement justifiant de la garde de l'enfant en cas de séparation ou de divorce.

■ PÔLE ACCUEIL FAMILLES : 01 60 92 80 71 / ACCUEILFAMILLES@MAIRIE-ORSAY.FR
 HÔTEL DE VILLE : DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 30 À 12 H 00 ET DE 13 H 30 À 17 H 30, EXCEPTÉ LE JEUDI DE 8 H 30 À 12 H ET DE 13 H 30 À 18 H 00, LE SAMEDI DE 9 H À 12 H 00



Compte-rendus succincts et procès-verbaux des conseils municipaux sur mairie-orsay.fr ou sur demande à secretariatgeneral@mairie-orsay.fr / 01 60 92 81 92

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL
HÔTEL DE VILLE / SALLE DU CONSEIL - 20 H 30
MARDI 6 FÉVRIER

menus du mois

Aliment Bio

restaurationscolaire@mairie-orsay.fr / 01 69 28 75 75

JOYEUSE ANNEE 2018

Lundi 1^{er} - FÉRIÉ / JOUR DE L'AN

Mardi 2 - Salade de pommes de terre / Bœuf Mode et **carottes** Vichy / Yaourt aromatisé et fruit / Riz au lait, fruit

Mercredi 3 - Pamplemousse au sucre / Escalope de porc sauce charcutière et coquillettes / Kiri et fruit / Céréales, lait

Judi 4 - Soupe au potiron / Brochette de poulet et émincé d'endives à la crème et pomme de terre / Camembert et fruit / Pain, fromage, jus

Vendredi 5 - Céleri rémoulade / Tagliatelles au saumon / **Yaourt nature** et fruit / Biscuits, fruit

RENTREE SCOLAIRE

Lundi 8 - Velouté de tomates / Steak haché et pâtes / Tome et **pomme** / Biscuits, fruit

Mardi 9 - **Carottes** râpées / Rôti de porc aux pruneaux et haricots verts persillade / Fromage blanc et biscuit / Pain, beurre, miel, lait

Mercredi 10 - Concombre Bulgare / Filet de poisson sauce Dugléré et riz aux petits légumes / Chèvre et pomme au four surprise / Gâteau de semoule, fruit

Judi 11 - Salade César / Cuisse de poulet rôti et petits pois- carottes / Yaourt aromatisé et fruit / Pain, beurre, confiture, lait

Vendredi 12 - Salade de pâtes / Omelette et jardinière de légumes / Babybel et fruit / Biscuits, fruit

Lundi 15 - Salade de tomates et maïs / Couscous poulet, merguez / Fromage blanc et fruit / Madeleine, fruit

Mardi 16 - Salade d'endives aux raisins / Emincé

de poulet à l'estragon et purée de potiron / Edam et tarte aux pommes / Pain, fromage, compote

Mercredi 17 - Salade de riz / Escalope de veau au jus et **carottes** / Mimolette et fruit / Céréales, lait

Judi 18 - **Salade verte** / Ravioli / **Yaourt nature** et fruit / Pain, beurre, miel, fruit

Vendredi 19 - Bouillon vermicelle / Filet de poisson Meunière citron et épinards à la crème-pommes vapeur / Samos et fruit / Biscuits, compote

Lundi 22 - Salade chou, pommes, raisins / Blanquette de dinde et boulghour / Saint Paulin et poire au sirop / Pain d'épices, lait

Mardi 23 - Quiche Lorraine / Rosbif et galettes de légumes / Yaourt aromatisé et **pomme** / Pain, chocolat, fruit

Mercredi 24 - **Salade verte** / Sauté de canard aux pêches et penne / Edam et crème chocolat / Gâteau au yaourt, fruit

Judi 25 - Concombre maïs vinaigrette / Jambon et gratin de **chou-fleur** / Carré frais et galette / Pain, beurre, confiture, lait

Vendredi 26 - Salade soja, carottes / Sauté de poisson et riz / Pyrénées et fruit / Biscuits, fruit

Lundi 29 - Salade verte / Lasagnes de bœuf / Yaourt aux fruits et fruit / Pain, fromage, jus

Mardi 30 - Taboulé / Filet de poisson sauce Nantua et julienne de légumes / Babybel et fruit / Pain, chocolat, fruit

Mercredi 31 - **Salade de tomates** / Grillade de porc sauce barbecue et riz / Kiri et compote pommes / Roulé à la confiture, fruit

RENCONTREZ VOS ÉLUS :

DAVID ROS, maire et conseiller départemental

■ SUR RDV UNIQUEMENT / 01 60 92 80 03

CÉDRIC VILLANI, député de l'Essonne

Lundi après-midi et vendredi toute la journée

■ 12 A RUE CHARLES DE GAULLE - ORSAY CODE ENTRÉE : P PUIS SONNER AU N° 6 09.65.19.70.19 / 06.78.15.27.93

PERMANENCES JURIDIQUES:

EN MAIRIE : AVOCAT DU BARREAU DE L'ESSONNE

Le 2ème mercredi de chaque mois de 17h à 19h et tous les samedis de 10h à 12h.

■ UNIQUEMENT SUR RDV 48 H À L'AVANCE 01 60 92 80 89

AU PIJ D'ORSAY: JURISTES

(DROIT POUR MINEURS ET JEUNES ADULTES)

Dernier mercredi de chaque mois de 14h à 17h

■ SUR RENDEZ-VOUS 01 60 92 58 85 / POINT INFORMATION JEUNESSE : 1 TER RUE MAGINOT

A LA MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT (MJD) DES ULIS : JURISTES ET AVOCATS

Tous les 2èmes et 4èmes mardis du mois de 9h à 11h30

■ SUR RDV / 01 64 86 14 05 / MJD : RUE DES BERGERES, LES ULIS

A PALAISEAU : CONCILIEURS DE JUSTICE

■ MAISON DES PERMANENCES : 69 RUE NÉREAU, PALAISEAU / SUR RDV UNIQUEMENT / 01 69 31 93 00

Venez rencontrer le conseiller info-énergie de l'ALEC dans les locaux.

4 boulevard Dubreuil. Accueil du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h et le samedi

■ SUR RDV 01 60 19 10 95 / ALEC-OUEST-ESSONNE.FR

DATES DES COLLECTES PAR RUE

www.siom.fr > Calendrier et points de collecte par rue.

Calendrier personnalisé, par rue, des collectes sur l'appli mobile Orsay et sur mairie-orsay.fr

COLLECTE DES ENCOMBRANTS

APPELEZ LE 01 73 07 90 80. NOUVEAU SERVICE « sur mesure », qui remplace la collecte mensuelle en porte à porte. C'est simple, pratique.

COLLECTE DES DÉCHETS VÉGÉTAUX

tous les 15 jours à partir du 1^{er} décembre / lundis 8 et 22 et mardis 9 et 23 janvier.

PHARMACIES DE GARDE (Dimanche & jours fériés) / Sous réserve de changements

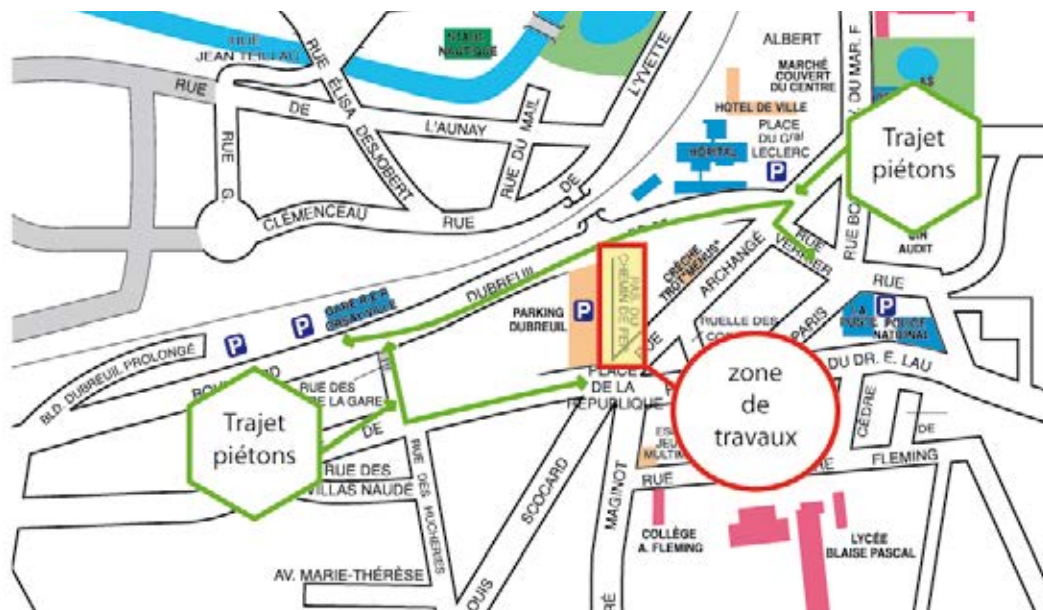
- Lundi 1^{er} janvier JOUR DE L'AN : Pharmacie Delmas 48 rue Henri Amodru, Gif-sur-Yvette, 01 69 07 50 53
- Dimanche 7 janvier : Pharmacie de la Pyramide, 124 avenue des Champs Lasniers, Les Ulis, 01 69 07 60 62
- Dimanche 14 janvier : Pharmacie du parc - CCial Chevry II, 1, place du marché Neuf, Gif-sur-Yvette, 01 69 07 65 86
- Dimanche 21 janvier : Pharmacie de Gometz, 35 route de Chartres, Gometz-le-Châtel, 01 69 28 20 05
- Dimanche 28 janvier : Pharmacie de la gare, 2 Place de la Croix de Grignon, Gif-sur-Yvette, 01 69 82 92 51
- Dimanche 4 février : Pharmacie des Amonts, allée des Amonts, Les Ulis

MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-ends & jours fériés)

35, boulevard Dubreuil. Urgence week-ends et jours fériés. Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

Les travaux du passage du chemin de fer s'intensifient

Après une phase préparatoire, les travaux de requalification du passage du chemin de fer ont commencé courant décembre. Ils consistent en la réfection totale des sols, des escaliers et rampes, des espaces verts, et de l'éclairage public. On vous l'annonçait dans le magazine d'octobre. La fin des travaux est prévue fin mars 2018.



Certaines précautions sont à prendre pendant la durée des travaux :

- La circulation et le stationnement sont strictement interdits sur toute la partie haute.
- Les déchets ménagers sont à apporter dans les conteneurs mis à disposition par le SIOM en parties haute et basse.

Par ailleurs, un cheminement des piétons est organisé et adapté en fonction de l'avancement des travaux. Ce passage matérialisé par des barrières peut parfois être étroit et générer un effet de goulot d'étranglement. Pour répondre à cette problématique, deux trajets alternatifs sont proposés depuis la gare RER par l'escalier de la gare et par le boulevard Dubreuil en remontant vers la rue Archangé. N'hésitez pas à les emprunter !

Une seconde vie pour les sapins des structures de la ville

Début décembre, le service Parcs et Jardins a fourni des sapins de Noël aux différentes structures municipales : écoles, résidences autonomie, crèches, police municipale etc. Après avoir embelli notre ville, ces sapins vont connaître une deuxième vie, puisqu'ils seront recyclés dans les jours qui viennent. « Nous récupérerons les sapins afin de les broyer au centre technique municipal. Transformés en paillage, ils viendront enrichir nos massifs de terre de bruyères plutôt que d'être acheminés vers une composterie. » Thierry Marché, responsable du service Parcs et Jardins. Le ramassage des sapins est prévu le 8 janvier, et le broyage dès le 9.



DAVID ROS,
L'ÉQUIPE MUNICIPALE
ET LES AGENTS
DE LA MAIRIE D'ORSAY

vous souhaitent de bonnes fêtes
et une excellente année **2018** !



Cérémonie des Vœux

JEUDI 11 JANVIER

À PARTIR DE 19H  GYMNASSE BLONDIN

Ouvert à tous

